

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 juillet 2011

PROJET DE LOI

**portant assentiment au Protocole,
fait à Bruxelles le 14 juillet 2009,
modifiant la Convention
entre le Royaume de Belgique
et la République de Saint-Marin
tendant à éviter la double
imposition et à prévenir
la fraude fiscale en matière d'impôts
sur le revenu, signée à Saint-Marin
le 21 décembre 2005**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOU MIS À LA SANCTION ROYALE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 juli 2011

WETSONTWERP

**houdende instemming met het Protocol,
gedaan te Brussel op 14 juli 2009,
tot wijziging van de Overeenkomst
tussen het Koninkrijk België en de Republiek
San Marino tot het vermijden van dubbele
belasting en tot het voorkomen
van het ontduiken van belasting inzake
belastingen naar het inkomen,
ondertekend te San Marino
op 21 december 2005**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

Références aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge*

SÉNAT

Documents :

5-968 - 2010/2011:

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte adopté par la commission.

Voir aussi:

Annales du Sénat:
9 juin 2011.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Documents :

Doc 53 1581/ (2010/2011) :

- 001 : Projet transmis par le Sénat.
(*sans rapport de commission*).
- 002 : Texte adopté en séance plénière
et soumis à la sanction royale.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
7 juillet 2011.

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding
te vermelden bij de bekendmaking van de wet
in het *Belgisch Staatsblad*

SENAAT

Stukken :

5-968 - 2010/2011:

- Nr. 1: Wetsontwerp.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook:

Handelingen van de Senaat:
9 juni 2011.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Stukken :

Doc 53 1581/ (2010/2011) :

- 001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
(*zonder commissieverslag*).
- 002 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan
de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Zie ook :

Integraal verslag :
7 juli 2011.

Le texte adopté en séance plénière est identique au texte transmis par le Sénat (DOC 53 1581/001).

De tekst aangenomen in plenaire vergadering is dezelfde als de door de Senaat overgezonden tekst (DOC 53 1581/001).

Bruxelles, le 7 juillet 2011

Brussel, 7 juli 2011

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

André FLAHAUT

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Emma DE PRINS